

ARUBAANSE COURANT

Uw kinderen groeien beter met DOMO MELK agente: Veld Stores

Dagblad voor Aruba

A refreshing drink 7-Up..... agents: Veld Stores

instala aireacondicionado na Bo Cas AWOR!! tel. 2170

20STE JAARGANG — ZATERDAG 12 JULI — No. 3180

Acuerdo entre Indonesia i Rusia

DJAKARTA 11/7: Indonesia y Rusia ta formula un acuerdo tocante uso di energia atomico pa motibu pacifico, asina e ministro di asunto-

nan exterior indones, Subandrio, a informa, segun e agencia di prensa indones, Antara. Segun e ministro uso di energia atomico no ta un luho pa Indonesia, pero un necesidad.

Eleccion presidencial na Libanon ta domina otro asuntonan

Cantidad di observadornan di N.U. ta worde redobla

BEIRUT, 11/7: — E actividad politico na Libanon a concentra su mes riba e asunto dje eleccion presidencial cu lo mester tuma lugar dia 24 dje luna aki, den e ultimo 48 horanan. E presidente di parlamento, Abdel Oseirane, a convoca e representantenan caba prome cu e fecha ey. E varios gruponan politico ainda no a splica nan punto di bista en conexion cu e convocacion aki.

Entre tantu tin indicacion, cu ta crea e impresion, cu e dos campionan lo acepta e fecha determina pa pone un fin na e crisis, cu ta amenaza di destrui e pais. Ta parce, cu nan ta trata di hanja un candidato, tocante kende nan por yega na un acuerdo. Segun observadornan conseho di ministronan libanes a discuti e asunto awe.

Segun cierto informacion gobierno ta dispuesto na acepta e fecha pa e convocacion di parlamento, ademas pasobra presidente Chamoun aparentemente a reconcilia su mes.

Di su parti oposicion a reuni ayera pa discuti e situacion. E discusionnan cu a continua awe ta pa nombra un delegacion, cu lo mester busca contacto cu un persona importante non-politico, kende su candidatura pa presidente oposicion lo apoya di tur manera. E lider di oposicion na Tripoli, Rachid Karame, a duna su consentimentu telefonicamente na Beirut cu e metodonan dje lidernan di oposicion. E lider dje Drusanan, Kamal Jumblatt, tambe a aproba e plan. Circulonan simpatisador di gobierno tambe ta di acuerdo cu candidatura dje persona ey.

Toch mester conquista hopi dificultad prome cu nan hanja un acuerdo completo den e asunto aki.

Cantidad di observadornan di Nacionnan Uni lo worde redobla

E cantidad di observador di Nacionnan Uni na Libanon, cu actualmente ta consisti di 130 persona, lo worde redobla pronto y nan lo hanja mas medio di ayudo, asina un portavos di gobierno libanes a informa awe.

E presidente dje comision libanes di comunicacion cu e grupo di observador, Dr. Albert Moukheiber, a informa, cu el a ricibi algun documento di prome ministro Sami El Solh, cu ta duna prueba di entrada di solda y material dje Republica Uni Arabe. El lo entrega e observadornan di Nacionnan Uni e documentonan aki.

Tiroteo na Saida y Tripoli

Segun noticia ricibi na Beirut awe mainta tabatin tiramentu ayera nochi na Saida y Tripoli, entre rebeldenan y trupanan di gobierno.

E rebeldenan a ataca e colocacionnan dje trupanan di gobierno den cercania di Baalbeck awe mainta y tabata por tende tiramentu den cercania dje palacio presidencial na Beirut.

Medida preventiva

Awe mainta nan a tuma medida preventiva extraordinario rond e plein grandi, rond di cual e ministerionan mas importante libanes ta para. Cu excepcion dje auto dje prome ministronan y e jeepnan dje trupanan di seguridad ningun vehiculo no ta permiti di parkeer riba e plein.

E ministro di asuntonan interior a tuma e medida aki, despues cu el a tende cu e rebeldenan lo trata di efectua un serie di ataque riba edificio publico pa medio di auto, cu ta carga cu explosivo, manera a sosode varios biaha den centro dje ciudad.

Frontera tabata cerra pa observadornan

E presidente dje comision neutral di observadornan di Nacionnan Uni na Libanon, e ex-presidente di Ecuador Galeo Plaza, a declara pa prensa extranhero na Beirut, cu ora cu conseho di seguridad a dicidi di manda observador neutral Libanon, e no tabata sabi cu gobierno libanes tabata domina solamente 18 km dje frontera entre Libanon y Syria. Pa e motibu ey casi henter e territorio na frontera tabata cerra pa observadornan. Desde algun dia sinembargo e comision di observacion tabata por controla como mitar dje frontera libanes-syrio.

Plaza a bisa cu segun su conviccion solamente e presencia dje comision a causa reduccion den e entrada di arma y solda pa e rebeldenan. Gobierno libanes no tabata por duna prueba pa mustra cu e infiltracionnan a aumenta riparablemente.

E presidente dje comision di observacion a declara tambe, cu immediatamente despues di su discusion cu secretario-general Hammarskjoeld presidente Nasser a larga modera e tono dje ataquenan riba Libanon, via e radio-emisoranan dje Republica Uni Arabe.

CUIDADO CU BO PALABRANAN!!!

Den un cuartel general na Moscu algun hoben ta worde xamina pa drenta servicio di polis secreto.

„Amigo doctor", un hoben fuerte ta bisa „Ami ta mucho gordo pa bira polis".

„Amigo Khrushchev tambe ta asina gordo" e doctor ta contesta". Pero toch e ta un dje lidernan di mas grandi di nos partido. Bo ta bon pa polis, ken ta sigui?"

E siguiente homber ta jega cu un trasteria cu e tin pia plat.

„Amigo Bulganin tambe tin pia plat, sinembargo e ta director di banco nacional. Bon pa servicio. Kende ta sigui „e doctor ta bisa. E di tres joncuman ta bisa cu e no ta mira bon, e ta bijziende.

„General Gerov, hefe di polis secreto, tambe ta bisti bril. Perfectamente bon pa servicio" e doctor ta bisa trobe.

E siguiente den fila ta drenta cuarto di consulta cu un sonrisa stranja riba su cara, camna bai riba e doctor y bisa den su orea; Tene cuidao cu bo palabranan awor, amigo doctor..., Ami ta Loco!"

Neme ta organisa interesante concurso pa portret

ORANJESTAD. — E firma Neme Import Export Co. ta organisando un concurso pa saca portret cual ta masha original, di modo cu sin duda lo tin hopi interesado pa tuma parti den e concurso aki.

Neme ta pensa di traha su mes calendario pa anja cu ta bini y a la vez tin un bunita reclame pa su negoshi, y nan a disidi di organisa e concurso aki. Nan intencion ta pa escohe algun dje mas mehor nan, cu obhetonan manera marca di autonan cu nan ta bende, tocante Basi Ruti, tur saca na Aruba mes.

Pa participa den e concurso aki, casi no tin ningun obligacion. Unico, e foto mester ta basi riba material di Kodak, lokual segun nos no ta un inconveniente invencibel, ademas cu aya na Neme ta na bo orde autonan y si ta deseable, modelonan encantadora. Dia 25 di Augustus e concurso ta termina. Y no lubida tin bunita premio obtenibel, siete na total cu un balor di fl. 1.000.—.

Relato di Polis

Dalmentu

ORANJESTAD. — Den Bernhardstraat Diahuebs atardi taxi H-17 y un bus di E.E.T. A-6058 a dal den otro. E danjo ta worde valua pa fl. 400.—. Mas detaja no tin te ainda.

Asistencia di polis

Gerente di Commandeursbaai Club den anochi di Diahuebs pa Diabierne ta pidi asistencia di polis pa motibo cu un poco mucha ta benta botter kibra den su club. Ora cu polisnan ta jega, e muchanan a desaparece, tur loke polisnan a hanja ainda ta botter kibra.

Hanja y perde

Sr. Hose R. Odor di Sabana Verde 8 a perde su cartera cu placa aden y un tabla di biljechi henter, stampia y algun portret. Maria Boekhoudt di Avo 48 a perde su cartera cu placa aden, jabi y tambe un tabla di biljechi henter. Sr. De Kort di Savaneta 349 a deposita un jabera cu tres jabi na warda di Savaneta. Senjor Ladislao Mathilda di Ponton 6 a perde un holoshi color di oro cu banchi di cuero. Sr. Havelak di Lago Heights a perde un tabla di biljechi henter tambe y polisnan mes a hanja un bicicleta pretu, marca „Humber" den Palisiaweg.

Ta hanja diploma pa M.U.L.O.-A

ORANJESTAD. — Ocho di e diez muchanan cu a pasa examen na MULO-A ayera a sali cu bon resultado: Nan nombernan ta:

Maria del Medio Henriquez, Myrna Francisca Hernandez, Elena Elisabeth Ibara, Edwin Dominga Janga, Josepha Maria Kelly, Jean Marie Lejnez, Hyacintha Lazarita van der Linden y Molly Agnes Lobbrecht.

E mehor di ayera tabata Myrna Hernandez cu nuebe punto pa idioma spanjo, geografia y boekhouden y ocho punto pa Historia, Physica y Handelskennis.

Rainier en Grace op Walcheren



Prins Rainier en Prinses Grace van Monaco hebben vorige week een bezoek gebracht aan Walcheren. Foto: na een bezoek aan een oud restaurant in Veere, begaf het prinselijk paar zich naar de auto.

Oost-Duitsland zal vanaf 1 Januari 1959 niet meer betale n voor legering van Russische troepen

BERLIJN 11/7: — Premier Chroesjtsjef heeft vrijdag op het partijcongres van de Oost-Duitse Communisten in Oost-Berlijn meegedeeld, dat Oost-Duitsland van 1 Januari 1959 af niet meer hoeft te betalen voor de legering van de Russische troepen op Oost-Duits grondgebied. De Russische regering heeft hiertoe besloten, aldus Chroesjtsjef.

Hij verklaarde voorts dat de Oost-Duitse communisten een solide basis hadden gelegd voor de opbouw van het Socialisme.

Uit het rapport van de Oost-Duitse partij was volgens hem gebleken dat Oost-Duitsland alle aanvallen op het opbouwwerk had afgeslagen. Het socialisme is nu volledig voltooid in de Sovjet-Unie. Bulgarije is bijna klaar met de opbouw, Tsjechoslowakije is een eind op weg en communistisch China is bezig een groot industrieel land op socialistische basis te worden, aldus de Russische premier.

Chroesjtsjef had het verder over de uitdagende houding van het Westen na de terechtstelling van Imre Nagy. Het doel hiervan is de opvoering van de internationale spanning, aldus de Russische premier, die hierbij opmerkte dat het Westen geen neiging toont de juiste sfeer te scheppen voor een topconferentie.

De bewapeningswedloop op atoomgebied, de vluchten van Amerikaanse vliegtuigen met waterstofbommen, de weigering om een einde te maken aan de kernwapenproeven, dit alles maakt de voorbereiding tot een topconferentie moeilijker, aldus Chroesjtsjef. Hij verklaarde voorts dat het plaatsen van de kwestie der Duitse hereniging op de agenda van de topconferentie betekent dat deze conferentie van te voren getorpedeerd wordt. De Sovjet-Unie blijft ervan overtuigd dat onderhandelingen tussen Oost- en West-Duitsland de enige manier zijn om tot hereniging te komen, aldus Chroesjtsjef.

De Russische premier zei dat de Sovjet-Unie belang heeft bij een verbetering van de betrekkingen met West-Duitsland. Die verbetering blijft echter moeilijk zolang als West-Duitse functionarissen, zoals de minister van defensie, Strauss, in elke rede die zij houden, van de Sovjet-Unie spreken als van een mogelijke vijand, zo meende Chroesjtsjef.

Een verrassing

De bekendmaking in premier Chroestsjef's rede voor het vijfde congres van de Oost-Duitse communistische kwam als een ware verrassinv. Op 24 juni jongstleden werd in feite een protocol te Oost-Berlijn getekend door dr Lothar Bolz, de Oost-Duitse minister van Buitenlandse Zaken, en de Russische Ambassadeur, Pervoukhine, dat voorzag in een vermindering van de legerkosten met 350 miljoen mark voor de jaren 1958 en 1959.

De algehele afschaffing van de legerkosten schijnt dus een beslissing te zijn van zeer recent datum. Zij lijkt dan ook een persoonlijk cadeau te zijn van Chroesjtsjef aan de Duitse Democratische Republiek ter gelegenheid van het congres van de communistische partij.

Rode Kruis helpt Poolse waterrampslachtoffers

GENEVE, 11 juli — De Liga van Rode-Kruisverenigingen in Genève heeft opgeroepen tot internationale hulpverlening aan 60.000 mensen in Zuid-Polen, die door overstromingen dakloos zijn geworden. Uit het depot in Genève zijn al verscheidene wagons met goederen naar Polen verstuurd.

Prinses Margaret naar Canada

LONDEN, 11 juli — Prinses Margaret zal de volgende week voor het eerst een officieel bezoek aan Canada brengen en op 11 augustus terugkomen.

Prinses Margaret zal vrijdagavond naar Canada vertrekken voor haar eerste reis door Canada. Zij zal in Canada in zeven provinciën ongeveer 5000 kilometer afleggen.

Het hoofddoel van de reis is deelneming aan de feestelijkheden ter gelegenheid van het 100 jarig bestaan van Brits-Columbia. De prinses komt zaterdag met een „Britannia te Victoria, de hoofdstad van die provincie aan.

Eerste paal voor boerderij in nieuwe polder geheid

's Gravenhage, 11 juli.: — Op 9 juli is, in tegenwoordigheid van leden van de Zuiderzeebad en andere autoriteiten, in de polder Oostelijk Flevoland ten Westen van de Veluwemeerdijk bij Kampen de eerste paal voor de eerste in deze polder te bouwen boerderij in de bodem geheid.

Sultan van Lahej mag niet naar zijn staat terugkeren

LONDEN, 11 juli: — De Britse regering heeft besloten Sir Ali Abdoel Karim niet langer te erkennen als Sultan van Lahej (de grootste staat in het Westelijk deel van het Britse protectoraat Aden), aldus is donderdag door Lennox-Boyd, de minister van Koloniën, in het Lagerhuis bekendgemaakt. Volgens de minister heeft de Sultan sinds geruime tijd een koers gevolgd die onverenigbaar is met de verdragen welke hij met de Britse regering heeft gesloten.

De Sultan kwam in april voor een particulier bezoek van drie maanden naar Engeland. Hij mag niet meer naar het protectoraat terugkeren. Zoals gemeld, is twee weken geleden de commandant van de troepen van Lahej (welke troepen door Engeland worden bekostigd), met een aantal van zijn militairen, met medeneming van vrachtauto's, wapens, munitie en een aanzienlijk deel van de staatskas naar Jemen gedeserteerd.

Geheime besprekingen in Ethiopië

Van bevoegde zijde is vrijdag te Londen vernomen dat er binnenkort in Ethiopië geheime besprekingen gehouden zullen worden tussen Groot-Brittanië en Jemen over de verwarde toestand aan de grens tussen Aden en Jemen.

De besprekingen zullen worden gevoerd in het zomerpaleis van de Negus.

Notawisseling tussen Engeland en Denemarken over uitbreiding viswateren

LONDEN, 11 juli: — Engeland heeft Denemarken laten weten, dat het officiëele onderhandelingen over de begrenzing van de viswateren voorbarig acht zolang de kwestie betreffende IJsland nog niet is opgelost. De Britse regering zal evenwel geen onderhandelingen met de Denen weigeren, aldus wordt gezegd in een nota die een antwoord vormt op een Deens verzoek om mee te werken tot herziening van de desbetreffende conventie, opdat de viswateren rondom de Far Oer tot 12 mijl worden uitgebreid.

De Britse regering zegt niet te kunnen instemmen met het besluit van IJsland om met ingang van 1 september zijn territoriale wateren wat de visserij betreft tot 12 mijl uit te breiden. Hieraan kunnen de Far Oer dan ook geen rechten ontlenen. Tenslotte vraagt de Britse regering naar Denemarken's standpunt inzake de wenselijkheid van een conferentie van alle landen die bij de Far Oer vissen.

Bijzonderheden uit de atoomdeskundigenconferentie

GENEVE, 11 juli — In een donderdag aan de pers verstrekt communiqué zeggen de deskundigen van de conferentie te Genève, dat zij conclusies hebben goedgekeurd met betrekking tot het gebruik van de methode om tot het ontdekken van kernwapenexplosies op grote afstand te komen door middel van het registreren van akoestische golven.

De conclusies bevatten de aanbeveling om deze methode op te nemen in de lijst van middelen om met behulp van een netwerk van controleposten kernwapenontploffingen te ontdekken.

In het communiqué wordt voorts gezegd, dat de deskundigen hun besprekingen hebben voortgezet over de methode om kernwapenontploffingen te ontdekken door middel van het verzamelen van radio-actieve produkten.

Er zijn rapporten ingediend door prof. Fjodorof (de leider van de Russische delegatie) en dr. Machte van de V.S.

De volgende bijeenkomst zal op 11 juli worden gehouden, aldus het communiqué.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij, Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAART. Telefoon 1116: Directie en Advertentie, telefoon 2116: Redactie en Abonnementen. Nassaustraat 85 Oranjestad-Aruba, N.A. Abonnementen f 3.— per maand bij vooruitbet. Losse nummers 20 cent.

AGENDA

Zaterdag 12 juli

BIOSCOPEN

DE VEER 8.30: Something of Value
RIALTO 8.00: Timberjack
PRINCIPAL 8.00: The Treasure of Pancho Villa
AURORA 7.30: Knights of the Round Table
SAVANETA 7.30: No Niego mi Pasado

Zondag 13 juli

DE VEER 5.30: Timber jack
8.30: Something of Value
RIALTO 5.45: Crashing Las Vegas
8.00: Timberjack
PRINCIPAL 6.00: Aqui estan los Aguilares
8.00: Away all Boats
AURORA 6.00: Spook Chasers
8.00: No Niego mi Pasado
SAVANETA 6.30: Santa Fe Passage
8.30: Tarzan Escapes

NACHT- en ZONDAGDIENST BOTICA

Botica del Pueblo

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad, H. Franciscus Kerk: H. M[is] om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen 8.30, 7.00 's avonds.
San Nicolas, H. Theresia Kerk: H. M[is] om: 5 uur, kwart over zes, 7.3[0] kinderen, 8.30 Hoogmis, 5 u[ur] 's middags.
Santa Cruz, Kerk v.d. Onbevlekte On[t]vangenis: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis.
Savaneta, H. Hart Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zeven kindermis 9 Hoogmis.
Paradera, St. Filomena Kerk: H. M[is] om: 5 uur, 8.30 Hoogmis.
Noord, St. Anna Kerk: H. Mis om: [5] uur, 7 uur kindermis uitsluitend voor kinderen 8.30 Hoogmis.
Cura Cabai, Christus Koning Kerk: H. Mis: 5 uur, 8 uur Hoogmis.

KERKDIENSTEN PROTESTANTSE GEMEENTE OP ARUBA

13 juli Oranjestad 7.00 p.m.: Ds. J. A. Visser
13 juli Piedra Plat 9.00 a.m.: Ds. J. A. Visser
13 juli San Nicolas 5.30 p.m.: Ds. A.H.C. Jakobs

RADIO KELKBOOM

Zaterdag 12 juli

11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00—1.15 Musica varia
4.00 Rancheras
4.30 Rock and Roll
5.00 Musica varia
5.30 Daniel Santos
6.00 Chachacha
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Rosario
6.30 Dinermuziek
6.55 Majan ta Diadomingo
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Una Noche en La Habana
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica Norteamericana
8.30 Musica varia
9.00 Los Tres Diamantes
9.15 Musica bailable
10.00—12.00 Saturday Night Listeners Club

Zondag 13 juli

10.00 Licht Klassieke Muziek
10.30 Cortijo y su Combo
11.00 Musica varia
11.30 That Latin Beat
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00—1.30 Calypsos
4.00 Radio Neederland Wereldomroep
5.00 Tony Aguilar
5.30 Chucho Martinez Giel
6.00 Los Bribones
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Herhaling groeten uit Nederland
7.00 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica Norteamericana
8.30 Programma Elmar
9.00—10.00 Programma van CCA

OPENBARE LEESZAAL & BOEKERIJ TE ORANJESTAD

Volwassenen: iedere middag van 14.30 - 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 - 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 - 17.00 uur.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Mams, kan je m'n kamer nou niet eens GEWOON laten?"

— —

„Mai, bo'n por laga mi kamber keda NORMAAL?"

Chroesjtsjef terug naar Moskou

Berlijn, 11 juli.: — Chroesjtsjef is vanmorgen uit Berlijn, waar hij het 5de congres van de Oost-Duitse communistische partij bijwoonde, naar Moskou teruggekeerd.

Het vertrek van Chroesjtsjef naar Moskou stond in verband met „dringende werkzaamheden".

Amerika leidt 1—0 in toernooi om Davs Cup

TORONTO, 11 juli — Na de eerste dag van de tenniswedstrijd tussen Canada en Amerika, die te Toronto wordt gespeeld voor de tweede ronde (Amerikaanse zone) van het toernooi om de Davis Cup, leidt Amerika met 1—0. aBarry MacKay versloeg Don Fontana met 6—1: 6—2: 7—5. De partij tussen Robert Bedard en Whitney Reed moest worden uitgesteld wegens regen.

Bijzondere veiligheidsmaatregelen te Beiroet

BEIROET, 11 juli: — Vanmorgen zijn bijzondere voorzorgsmaatregelen genomen rondom het grote plein te Beiroet waaromheen de voornaamste Libanese ministeries gebouwd zijn. Met uitzondering van de auto van de eerste minister en de jeeps van de veiligheidstroepen mag geen enkel voertuig op het plein worden geparkeerd.

Deze maatregel is genomen door de minister van Binnenlandse Zaken, nadat hem ter ore was gekomen, dat de opstandelingen zouden proberen een reeks aanslagen op openbare gebouwen te plegen door middel van automobielen die geladen zijn met springstof, zoals herhaaldelijk in het centrum van de hoofdstad is gebeurd.

Volledige sterilisatie van levensmiddelen door atoomstraling mogelijk

JOHANNESBURG, 11 juli — Een Zuid-Afrikaanse geoloog, M. Knowles, zou onlangs een olie-laag (voor het grootste deel onderzee) hebben ontdekt tijdens een exploratie bij de Barreneilanden. Deze eilanden zijn Frans bezit en liggen in de Straat van Mozambique op ongeveer 30 kilometer voor de Westkust van Madagascar. Volgens de geoloog zouden de betrokken aanwijzingen veel sterker zijn dan die voor de kust van Mozanbique, waar reeds verscheidene jaren lang vruchteloos peilingen en boringen plaats vonden.

Volledige vrijheid van vakverenigingen in Algerie gewenst

Brussel, 11 juli.: — Het bestuur van het internationale verbond van vrije vakverenigingen heeft er na een conferentie van drie dagen te Brussel, bij de Franse regering op aangedrongen de volledige vrijheid van vakverenigingen in Algerije te herstellen.

In een resolutie over Algerie wordt gezegd, dat het bestuur het betreurt, dat er nog altijd personen uit de Algerijnse vakbeweging in hechtenis zijn. Er wordt bij de Franse regering en „de bevoegde vertegenwoordigers van het Algerijnse volk" op aangedrongen zonder verwijl in onderhandeling te treden.

Poging van Amerikaanse journalist om handtekeningen te krijgen faalde zover

Rochester, 11 juli.: — Een journalist van een plaatselijk blad te Rochester, in de staat New York, heeft op de 4de juli, de dag waarop de aanvaarding van de onafhankelijkheidsverklaring wordt herdacht, getracht handtekeningen te verzamelen voor een document in het stuk dat hij voorbijgangers op straat ter tekening voorlegde, stond o.a.: Wij ondergetekenden, Amerikaanse staatsburgers, geloven dat het volk, wanneer de regering afbreuk doet aan de gelijkheid en de rechten van het volk, het recht heeft, de regering te wijzigen of naar huis te sturen en een nieuwe te vormen. Wanneer uit een lange reeks misbruiken en gevallen van usurpatie een opzet blijkt om de rechten van het volk onder een absoluut despotisme te verkleinen, is het het recht en de plicht van het volk om een dergelijke regering weg te sturen."

Van de 21 personen wie een handtekening werd gevraagd, weigerden er zeventien. De overige tekenden, zij het weifelend en met reserves. Een der voorbijgangers verklaarde, dat de tekst hem communistisch in de oren klonk.

Het stuk bevatte echter niet anders dan een deel van de onafhankelijkheidsverklaring die in 1776 door Thomas Jefferson werd opgesteld.

INTERNATIONAAL BOKSNIEUWS

De Engelse bokswereld is verheugd. Eindelijk heeft dan een Britse zwaargewicht een overwinning behaald op een Amerikaanse zwaargewicht. De gedachten die de Engelsen lange tijd hebben gekoesterd, dat zij in London, Richardson, Erskine etc. een wereldkampioen hadden, hebben zij reeds lang opzij gezet, sinds Amerikaanse zwaargewichten van de tweede categorie nog altijd een klasse sterker bleken dan hun Engelse tegenstanders. Richardson sloeg de vroeger bekende Amerikaanse zwaargewicht Bob Baker op punten. Baker viel op het laatste moment in voor een gevecht tussen Richardson en de Amerikaan Cleveland Williams.

In deeerste ronden was de Amerikaan superieur aan zijn tegenstander, die hij enkele maanden terug reeds met groot overwicht had overwonnen. Reeds in de tweede rond sloeg Baker met een daverende rechtse hoek Richardson op zijn neus, waardoor deze een behoorlijke bloedneus opliep.

Na de vierde ronde kwam de Engelsman uitstekend terug en nu was hij het die de Amerikanen vele stoten toebracht.

In de vijfde ronde trof een linkse van Richardson Baker op diens rechteroog. Deze bekwam een bloedende wonde, juist boven zijn oog, waarvan hij in het verdere verloop van het gevecht veel hnider ondervond. Richardson won uiteindelijk verdiend op punten. Het was de eerste overwinning van Richardson op een Amerikaanse hokser.

In Napels kwam titelhouder Duilio Loi in de ring tegen de Amerikaan Charles Douglas. In een fraai gevecht over tien ronden bleef Loi meester van de ring. Het gevecht trok zeer grote belangstelling. Het is opvallend hoeveel Amerikaanse boksers de laatste tijd naar Europa gaan.

Deze belangstelling is niet zo vreemd, want de Amerikanen kunnen momenteel in landen als Duitsland, Frankrijk en Italie meer geld verdienen dan in het eigen vaderland waar de belangstelling voor tweederangs gevechten steeds minder wordt.

Gene Fullmer, de man die de wereldtitel in het middengewicht van Robinson won en toëntertijd een uitstekend pugilist bleek is langzamerhand uit de picture verdwenen. Hij komt nog maar weinig in gevechten uit en reeds lang niet meer in topgevechten. Hij sloeg in zijn hometown West Jordan de onbekende Jim Hegerle op punten. Het schijnt dat men nu in Rusland ook belangstelling heeft in het laten uitkomen van Amerikaanse boksers. In deze tuk, waarvan men toch zou zeggen dat zij de Russen wel moet liggen, hebben de Russen nog nimmer op de voorgrond gestaan. Ze willen dat nu blijkbaar veranderen. Tot nu toe hebben zich echter nog geen Amerikaanse boksers bereid verklaard om de reis achter het ijzeren gordijn aan te vangen. TelePrompTer Corporation heeft bekend gemaakt, dat zij een garantie van 210.000 dollar heeft geboden voor de uitzending per televisie van het gevecht om de wereldtitel in het zwaargewicht tussen de titelhouder Floyd Patterson en Roy Harris.

Hiermee zijn dan alle voorwaarden vervuld om aan de financiele eisen van de titelhouder gevolg te geven.

Het gevecht is dus nu zeker. Men zou, zonder het geld van de titelhouder gevolg te geven. Het gevecht is dus nu zeker. Men zou, zonder het geld van de televisie het gevecht niet hebben kunnen houden, daar er over het algemeen toch maar weinig belangstelling voor het gevecht bestaat. Toch hoopt promotor Rosensohn dat hij aan een totaalsom van 640.000 dollar komt. Velen hopen het voor hem, maar weinigen verwachten het. De tickets kosten niet minder dan 40, 30, 20 en 10 dollar.

Joey Giardello, die zich de laatste tijd weer naar de top van de middengewichtklasse had gevochten, stelde hevig teleur in een gevecht tegen Joe Giambra, een bokser die niet op de wereldranglijst onder de eerste tien voorkomt. Giardello, die veruit favoriet was, verloor op punten. Willie Pepp, we hebben het in deze rubriek meermalen over hem gehad, ging rustig met zijn overwinningenreeks door een en sloeg te At Athol zijn tegenstander Bobby Soares op punten.

Willie Vaughn kwam in zijn wedstrijd tegen Hank Casey niet verder dan een draw. Rory Calhoun, de nummer 6 op de wereldranglijst welke door Robinson wordt aangevoerd, wist zijn boksprestige tegen de nummer 9 Bobby Boyd hoog te houden en sloeg zijn tegenstander na een keihard gevecht op punten. Er hebben zich trouwens de afgelopen weken meer sensaties voorgedaan want Isaac Logart, kortgeleden nog titelcandidaat voor de toen vakante titel van Basilio, welke kroon inmiddels door Akins is opgezet, verloor van de niet gerankte Don Jordan. Dat gebeurde nog wel te Hollywood in het hijzijn van vele schone, levende sterren.

In het Rifstadion: Beecham vs. Siki

Als wij nu even dicht bij huis blijven, dan zien wij dat maandagavond a.s. in het Rifstadion een bijzonder goed boksprogramma wordt geboden, waarbij in de hoofdpartij zullen aantreden de bekende Amerikaanse bokser Jimmy Beecham en Battling Siki. In feite is dit gevecht een revanchepartij, want Beecham is de enige bokser die Siki in zijn carriere een nederlaag heeft weten toe te brengen. We kennen nu allemaal langzamerhand wel de capaciteiten van Siki. Hij is zonder twijfel een uitstekende en vooral snelvoetig pugilist. De Amerikaan is een keiharde bokser die ook in de harde Amerikaanse ring geen onbekende is en tegenover tegenstanders van wereldklasse heeft gedaan. Hoe sterk de Amerikaan is moge blijken uit het feit dat hij reeds driemaal Sugar Boy Nando heeft geslagen en zich ook in zijn eerste gevecht tegen Siki op Aruba, diens meerdere toonde. Siki, die juist op Curacao zeer populair is en terecht, zal er natuurlijk alles opzetten om deze keer in de Curacaose ring tot een overwinning te komen. Hij komt nu dus tegenover een tegenstander van grote klasse te staan en die kant moest het met Siki op, wilde hij zich blijven handhaven en zelf ook mogelijk iets meer gaan presteren in een internationale ringcarriere. Daar staat tegenover dat Siki een goede betrekking bij de LAGO heeft en dus weinig voor avonturen in de internationale ring zal voelen.

Hoe het zij. Siki heeft reeds verklaard dat hij alles zal geven om dit gevecht te winnen en om zijn talrijke supporters niet teleur te stellen. De Amerikaan heeft zonder omwegen verklaard dat hij Siki in dit gevecht knock-out zal slaan. U weet het, dat zijn de gezellige verklaringen welke elk gevecht voorafgaan.

Hoe het afloopt kunt U met eigen ogen aanschouwen op maandagavond a.s. Er komen op deze avond nog meerdere goede boksers in de ring, waarvan wij er twee willen noemen, namelijk Battling Nelson en Quick Silver van Aruba. Twee boksers, die iets van boksen afweten en hun publiek nog nimmer hebben teleurgesteld. Het is altijd aardig om eens de ranglijsten te bezien van de NBA en die van Nat Fleischer in „The Ring". Officiele ranglijsten bestaan er niet, doch over het algemeen wordt over de gehele wereld de ranglijst uit „The Ring" aangehouden.

De ranglijst van de NBA over de maand juli zal de boksenthousiasten dit keer meer kunnen bekoren dan die van Fleisher. Fleisher heeft namelijk nog steeds de „old man" Archie Moore op de ranking van de zwaargewichtklasse, terwijl de NBA, anders altijd in de oppositie, Moore helemaal niet plaatst. Ook wel terecht, want Archie Moore heeft er ook geen recht op als hij niet deelneemt aan de wedstrijden in de zwaargewichtklassen tussen de sterksten. Hij komt wel eens uit tegen een zwaargewicht, maar dan is het steeds tegen een bokser die niet op de ranking voorkomt. Moore doet dit welbewust om te kunnen blijven hopen om nogmaals een kans voor een titelgevecht te krijgen. Maar die kans zal, daarvan is in Amerika iedereen wel overtuigd, zich niet meer voordoen. Daarentegen komen op de NBA-lijstboksers voor die er niet op thuishoren, zoals Randy Turpin, die nog niets in de halfzwaargewicht klasse heeft gepresteerd om als nummer 6 te worden geklassificeerd.

In „The Ring" komt hij niet voor.

De bekende Duitse bokser Uwe Jansen, die binnenkort waarschijnlijk naar Montevideo zal gaan en daar Sugar Boy Nando zal ontmoeten (niet in een gevecht) heeft zich een plaats onder de eerste tien ter wereld weten te veroveren.

Deze bokser heeft het laatste jaar in Europa sterk de aandacht getrokken en men voorspelt hem een goede toekomst De Europese kampioen in de lichtgewichtklasse Duilio Loi wordt in Amerika hoog genoteerd. Op de NBA-lijst staat hij nummer 3 op die van „The Ring" is hij zelfs nummer 1. Maar — wanneer krijgt hij — ondanks deze ranking nu eens een kans op een wereldtitelgevecht?. Daar zijn de Amerikanen niet zo vlug mee.

Vorming van Amerikaanse verbond voor vervoer te land, ter zee en in de lucht

Washington, 11 juli.: — Leiders van Amerikaanse vakbonden van het personeel van maatschappijen voor het vervoer te land, ter zee en in de lucht hebben gesproken over de vorming van een verbond, dat zo goed als het gehele vervoer van de Verenigde Staten zou omvatten.

Het desbetreffende voorstel is van de leider van de machtige transportarbeidersbond „International Teamster" Union", Hoffa. Hoffas bond werd in december van het vorige jaar uit het grote vakverbond A.F. L-C I.O. gestoten op beschuldiging van corruptie in de leiding.

Enkele bonden, onder andere de „International Longshoremens Union", hebben zich reeds akkoord verklaard met of gunstig uitgesproken over Hoffa's voorstel. De ILU werd in 1953 eveneens geisoleerd op beschuldiging van corruptie.

Deskundigen op het gebied van de Amerikaanse vakbeweging zeiden zaterdag, dat deze plannen van Hoffa een scheuring in de Amerikaanse vakbeweging tengevolge kunnen hebben.

Openbare Executoriale Verkoop

BENDEMENTU PUBLICO (VINDISHI)

Op maandag 21 juli 1958 des voormiddags te tien (10) uur zal door de ondergetekende gerechtsdeurwaarder worden overgegaan tot de openbare executoriale verkoop der bij proces-verbaal van de 3de juli 1958 van mij, deurwaarder, in executoriaal beslag genomen roerende goederen, zich bevindende in een winkelperceel genaamd de „SUNSHINE STORE" gelegen aan de B. van der V. Zeppenfeldstraat No. 13 te San Nicolaas op Aruba en bestaande uit:

- 1 (een) Cash-Register merk „NATIONAL";
- 1 (een) Juke-Box merk „EVANS";
- 2 (twee) grote witte keukenkasten met glazendeuren;
- 2 (twee) mahony tweepersoonsbedden met bijbehorende matrassen.

Voormelde roerende goederen zijn te bezichtigen vanaf heden in de „SUNSHINE STORE" bij voormeld adres en zullen aldaar worden verkocht bij opbod tegen gerede betaling. Voor verdere inlichtingen enz. gelieve zich te wenden tot het Gerechts-deurwaarderskantoor te Oranjestad op Aruba.

Aruba, 10 juli 1958

De deurwaarder b/h Gerecht op Aruba,
(get) M. ODUBER

PAGINA TRES

Varia den sala Tribunal

E unico testigo y a la ves victima den e prome caso, cual a worde atende ayera tabata E.J.O., un homber cu un bista di ta conforme, su wowo ta loubra bao di un bril cu rand diki y di modo cu bo no ta pensa di ta hasi cu un homber cu a hanja tino (manera nan ta bisa) door di e experencia amarga. Acusada tabata un dama, bon bisti, cu reuchi plastic floria na su oreanan. E dama aki, O.H.A. ta worde acusa cu dia 31 di Maart e la basha awa cayente riba e homber menciona, cual ta motibo cu e homber mester a keda algun tempo den hospital. Pronto ta notabel cu e dama no kier acepta facilmente di loke e ta worde acusa, y ta defende su mes te na ultimo.

Gracia a sali malu.

Loke e homber ta conta den corto ta cu hopi biaha e cu e dama ta dal nan bitter huntu. Tambe e anochi ayi nan a dal dos y tabatin hasimentu di chansa. Cierto momento e ta bisa den chansa cu e dama so a bebe henter un botter di bols. E dama ta rabia asina tanto y ta hura cu nunca mas e lo dune un poco awa pa bebe. Despues mas laat e homber ta bai busca awa toch. (Nan ta biba e systema di barios cas chiki den mes un curra) Y e ora ayi e dama ta basha awa cajiente riba dje. Polisnan a hiba serca dokter de La Fuente y loke a sosode despues e no ta corda mas. Despues e kier a cancela e kebo contra e dama su vecina, pero polisnan no a permiti esey mas. Awor tur cos ta bon trobe den e cu e dama y algun tempo caba cu nan ta dal nan bitter trankil trobe, y hasi nan gracianan di custumbra.

Acusada tabatin henteramente otro cuenta. Segun e O. a drenta su cas cu un hero den su man. E la bisa O. sali foi su cas y ora esaki ta pasa bai bao di su bentana e ta basha un ketel (di fluit) di awa cayente riba dje, no cu intencion pa heride, solamente pa spanté.

Mr. Immerzeel, huez, ta puntra si e dama tabata sa cu e awa den e ketel tabata cayente, riba cual e dama ta contesta di no a pensa cu e awa lo tabata asina tanto cayente.

Despues huez ta lesa e rapport di dokter, y ta termina cu e observacion. Tabata un bunita caso, berdad?

Mr. F. C. Flick ta hanja „maltratacion" comproba. Intencion pa maltrata y cu suficiente comprobacion. E ta mensiona cu loke e dama a hasi ta hopi serio, pero pa otro banda, e dama no ta dje hoben ayi mas y e tin un carchi limpi serca hueznan, y huez kier tuma cuenta cu esey. Tambe cu actualmente e victima no kier pa castiga e bisinja mas. Sr. Flieck ta exihiun castigo di prison di tres luna voorwaardelijk y un boet di ƒ 100.—.

Acusada, ora cu e ta hanja oportunidad pa papia, ta puntra huez, si Huez lo permiti un hende drenta su cas pa bin dal e? „Bo no ta spera contesta riba e pregunta ayi, berdad?" E huez ta puntra neutral.

E ta sentencia e acusada pa un luna di castigu di prison voorwaardelijk y proeftijd pa tres anja.

Mas awa cayente.

Un dama hoben delega di 28 primavera, tabata siguiente acusada. Tambe mes un acusacion. Benta homber cu awa cayente. Dia 12 di April, su nomber ta E. F. - L. cu intencion, pa heride, mientras cu su esposo ta drumi, a basha awa cayente riba dje. E dama ta declara tur cos mes ora y no ta nenga nada, pero e ta bisa cu e la hasi esey pasobra su casa a bisa un rato prome cu e lo hinké cu cuchu.

„Mihor pa corre bai, cu busca bo salvacion na e manera aki." huez ta bisa. Esaki e ta mira awor lo a cumini mas, pero di otro banda toch e awa cayente a yuda, pasobra tur cos ta bon trobe den nan dos. Esposo ta comprende cu e tambe ta culpable y e moher tambe tabatin duele di loke e la hasi y asina nan a bini huntu trobe na bon. Esaki ta worde demonstra tambe ora cu e tata hoben ta pura pa e cuenta aki termina y pa e worde lubida pa caba.

Dune su weja trobe.

Mirando tur e circunstancianan Huez kier duna den e caso serio aki, un castigu voorwaardelijk di seis luna, y cu e weja di hero por worde devolve cual griffier Susebeek ta pone mientras tanto demonstrativamente riba e mesa berde.

Despues di pensa un bon rato, frega nanishi y raspa potlood den cabey, e sentencia ta sali, dos luna voorwaardelijk cu un proeftijd di tres anja, „Y si algun dia bo bolbe rabia, draai waak e weja di hero."

„Mi por hiba e weja awor mes?" e dama ta puntra.

„Un momento, asina tanto e ta hasi falta?"

Diosgracia no tabata asina serio trobe.

Mucho bjlew pa bringa cu palu.

Ayera mainta ta damas tabata e problema grandi den sal di tribuna.

Siguiente caso tambe ta dje mes un sexo debil. E biaha aki ta Q.E.M. un sirvienta di Grenada di 49 anja di edad, fuerte, y bisti den un shimis blauw cla. Dia 2 di April e la dal su bisinja cu un palu, cual a duna e otro (dama J.) algun plekki blauw.

Honor ta keda na sr. Susebeek trobe pa demostra e palu. Jen di berguenza e acusada ta keda waak e corpus delicti cual ta duna un empresion stranja aya den sala di tribunal.

Motibo di e pelea aki ta cu e otro den un dje biaha nan a ofende seriamente cu palabra y esaki tabata di mas pe.

„Bo no tin berguenza awor?" Bo ta muchu di edad avanza caba pa bo ta bringa cu cierto harma ainda!" Den e caso aki si e dos nan no kier hasi bon ainda. Officier ta exihi un boet di ƒ 75 y ta baha e boet te na ƒ 60.

Despues mester a sigui caso no 4. di B.F. kende a horta un carson foi un homber, y no ta presenta dilanti di huez, asina Huez ta sentencia pa un castigo voorwaardelijk di 2 luna, cu un proeftijd di dos anja.

Cumpleanjos feliz

Awe ta celebra su cumpleanjos srta. Anna Luisa Wolff y e ta ricibi hopi pabien di su tata, mama, rumannan Guillermo, Berta, Max, Benny, FFrans, Filomena, Gerrit, Johanita, Thea, Martina, Willy, especialmente di Chita cu Chila, na Hulanda, Margo Tromp y demas familia Tromp.

— — —

Tambe ta celebra su 4 aniversario awe Gladys Statius pa cual motibo e ta ricibi Mildred, David, wela, omonan, tantanan, padrino, Adriaan Wernet, madrina Mercedes Quandt prima Rica Wernet, primonan, familia Wernet, Statius y Rib.

— — —

Hopi felicitacion ta bai awe pa Johanna Figaroa kende ta celebra su feliz cumpleanjos pa parti di su esposo Leo, jiunan Mona, Kita, Mateo, Louis, Rosa, Martin, Andres, Hose, Sixta, Theresita, tantanan, suegro y suegranan.

Srta. Bernadeta Kelly ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi pabien di su tata, mama, rumannan Joseph, Alida, Ruben, Casimiro, Yolanda, Raymond, cunja Ursula, especialmente di su amiganan y demas familia y conocirnan.

— — —

Isaak Maduro ta celebra su 77 aniversario y e ta ricibi hopi pabien di su esposa Chanita, jiunan Simon, Juansito, Serapio, rumannan, suegra, suegronan, cunja y demas familia Maduro.

— — —

Sra. Veronica Perez ta recorda su fecha natal y e ta ricibi hopi felicitacion di su esposo Chentin, jiunan Toci Lourdes, mama, rumannan, Dominico, Balbino, suegra Jiejie, suegro Chente, swanan, especialmente di Emiliana Tromp.

Arrestacion na Havana

HAVANA 11/7: Ayera nochi poliznan cubano a arresta 15 persona na Havana, durante nan lucha contra e rebeldenan, kende nan ta sospecha di actividad rebelioso. E arrestantenan lo mester aparece dilanti di tribunal.

Cada dia tin su secreto

Pa TUYUCHI
No. 63

„Ta quico mama a bisa bo?"

„Cu bo n' tin un cent chiquito. Nadita......"

„Ta loque mi mester a ganje, pasobra ultimamente el a hanja un vicio masha ridiculo di wega di poker y mi tabata sa cu Elena tabata apoye, solamente pa obliga mi na paga su debenan. Bunita manera di Elena. Bo tambe n' ta hanja? Na luga di stop e muhe ai, e mes ta dune animo."

Olga a baha su wowonan y a bisa colorizando:

„Sinembargo toch bo tabata stima Elena!"

E contesta a bini te despues cu Olga tabata drumi den braza di Xavier y cu nan lipnan a contra cu otro.

„Ta bo sol mi ta stima y adora, mi querida y amable lamchi".

„No yama mi asina."

„Mi stima bo di berde mes, mi amor, mi tesoro.'

Su sunchinean tabatin e tentacion dje biaha anterior. Olga tabata sinti como si fuera ta un ola tabata bai cun'e. E tabata sinti manera hende cu tabata aturdi y no tabata na su conocemeno.

„Xavier...... mi tambe ta stima bo asina tanto!"

Awor porfin e palabra a sa; y foi lipnan di Olga.

Ta foi qui dia lo e tabata stime anto? Ta foi prome momento cu el a pensa cu t'esai tabata su casa. Ora cu el a hal'e na su braza, ora cu el a hal'e na su manga y a bisa „André" y a spera riba e carinjonan cu no a ser expresa, pero cu awor tabata bini na gran abundancia.

Tabata un palabra di amor, un declaracion amoroso foi boca di Olga cu hamas nos lectornan por a spera. Y sinembargo el a socede.

Despues di un rato Xavier a puntre: „De la manera cu ba bini cas, Olga?"

„M'a bini cas back, pasobra mi ta stima bo sol y tambe pasobra ta cerca bo y hunto cu bo sol mi por sinti mi feliz."

Awor Xavier tabata hari, pasobra su sintir tabata pasa riba tur e kestionnan cu nan dos sa tin.

E tabata recorda cuanto aversion e mucha muhe aqui tabatin di dje y cont su stem y enter su curpa tabatu tembla ora cu e mira Xavier sol numa.

„Y sinembargo ta stranja mi com bo ta bisa awor cu bo ta stima mi, unavez bo tabatin asina tanto aversion den mi. Bo tabatin aversion den mi brazanan.. .... mi wowonan, mi boca y tur loqtte tabata petenece na mi......"

„Sinembargo bo no tabata quere esai."

„Mi no por a quere cu hamus por tabatin algo otro den bo pa bo prohlmo sino compasion of amor, pasobra hubentud no conoce odio. Den mi bistanan bo ta manera un milagro. Bo ta e recompensa cu destino a previlegia mi cun'e despues di asina tanto anjanan di sufrimento y pena. Asina tanto anjanan di desesperacion cu mi no quier recorda mas. Pero pa mi tur cos a pasa manera un mal sonjo. Lo mi biba awor cu e pensamento alegre cu semper lo mi tin bo nacion di cielo. Y foi awor en adelante lo nos no conoce oranan di verdriet mas, ni anochinan sin sonjo, ni venganza mas......"

„Caramba lo bo tabata stima Elena". Olga a bisa awor cu amargura grandi: „semper di mi bida lo mi queda haci jalurs". „Y ami lo queda haci jalurs semper di mi bida riba e cincu anjanan cu b'a pasa den compania di Paul. Elena no ta nifica pa mi. Ni su palabranan no tabata na estado basta tempo pasa mas di a ofende mi. Bo ta quere cu si e tabata nifica algo pa mi, lo mi a tene aqui despues di morto di Andre sin casa cun'e? No. Tur loque Elena a larga tras den mi curazon ta shinishi. E mes dia cu mi a perde tur energia den mi dedenan na momento dje accidente, tur sintimento p'e a muri tambe pareu den mi interior. Larga nos lubida tur esaqui awor, Olga, pasobra bo tambe a sufri hopi y mi ta hura bo cu lo mi haci tur mi posible pa haci bo lubida tur loque a pasa y haci bo cuminza un bida berdaderamente nobo cu un amor cu ainda mundo no a conoce."

Y atrobe un deluvio di sunchi tabata inunda e wowonan di oro, e nanishi gracioso y chiquito, e garganta, smal y e boca inocente.

Un tosamento discreto di Pedro a pone nan bini na nan mes.

Y quico Pedro tabata sa di tur loque a pasa? Tabata dificil pa bisa esaqui.

„Diner ta cla."

Un poco confus nan a larga otro su man bai hariendo como nan a ser atrapa den un momento di mas romantica y hunto nan a pasa den e anchi scur.

„Tan pronto cu nos casa lo nos trece hopi cambio n'e cas aqui," Olga tabata pensa awor den su mes.

„Pa nada di mundo lo e no quier bandona e cas aqui mas. Aqui Xavier y Andre a nace y tambe nan tata y nan abuelo. Lo e no larga e cas aqui yena mas cu spokinan. Xavier lo yude na aleja tur loque ta sombrio y tristu aqui.

Nan dos tabata baha e trapi. Tabata masha silencioso den e cas grandi, como si fuera e cas tabata spera riba ordennan nobo, riba un periodo di felicidad.

„No tuma mi na malo si algo no socede na bo deseo, monsieur". Pedro a bisa; „la mi mes a percura awe pa cuminsa, pasobra tur hende a bandona cas bai larga trabaonan pa mi".

Si, nan tabata solitario dushi solitario, porfin solitario.

E candela di den comedor tabata anima, tabata masha dushi cayente. Y Pedro a haci e cuminda masha bon.

Nan a tuma siento na mesa enfrente otro, mescos cu riba e prome dia na e cas na kantu dje riu.

Inboluntariamente Olga su sintir tabata pasa riba Elena, quende tabata marca pa destino. Elena quende no quier tabata lamenta, pasobra pa di prome bez e tabata sintie feliz.

Boluntriamente el a cohe su camina y a sigui su propio destino y a bira cara pa tur loque tabata trai su lomba y caba su asunto pa semper cu tur loque a tuma luga den pasado.

Olga tabata pensa masha hopi cos. Su sintir por a bula pasobra e no por a quere cu por ta cierto cu loque e ta presencia aqui ta pura berdad.

E tabata hanja su mes manera den un misterio.

E tabata sinti un ansia mescla cu alegria.

Su alegria no tabata conoce limite y e tabata sintie na e momento ai manera den un sonjo cual e no tabata desea pa bira realidad. E tabata tembla di emocion y e tabata hanje den un sorto di suavedad manera di nubianan.

Tur cos tabata hari cun'e. Awor e tabata gusta cada pida cos y cada pida meubel den e cas aqui, mescos cu antes e tabata teme nan.

A bini un cambio grandisimo den su alma, un paz y tranquilidad a podera di su alma.

Hamas e mucha simple aqui cu foi hoben caba destino a marca cu tur sorto di verdriet por a sintie asina alegre.

El a queda ta mira Xavier, quende tabata devore cu su bistanan di amor. Cu e mes mirada di cual Dick a bisa:

„Mi sa masha bon com un homber ta mira un muhe, ora cu e ta hanja esaqui un tesoro di balor."

Diripiente Xavier a bula lamta, cohe su tayo y el a hala su stul y a bin pone esaqui banda di Olga.

„En lo sucesivo lo bo pone mi tayo aqui pa mi, pasobra mi quier sinta mas tanto posible cerca di Olga.

Olga a sinti com na su manera tipico Xavier tabata carinja su cabeinan.

„Semper cerca otro."

E spiel grandi di Venecia tabata refleja e cuarto antigua, e mesa nechi drecha, e sublime servies y e pareja cu tabata sinta pega cu otro y cu tabata ser sirbi pa Pedro cu masha atencion.

Un mucha homber y un mucha muhe hoben cu a sufri asina terrible.

Pero cu a descubri, cu **cada dia tin su feliz sercreto.**

Monsieur y madame Lezcano.

FIN

Pa avisa y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nai Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obtené na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diasabra 12 di Juli

CINE

DE VEER 8.30: Something of Value
RIALTO 8.00: Timberjack
PRINCIPAL 8.00:
The Treasure of Pancho Villa
AURORA 7.30:
Knights of the Round Table
SAVANETA 7.30: No Niego mi Pasado

Diadomingo 13 di Juli

DE VEER 5.30: Timber jack
8.30: Something of Value
RIALTO 5.45: Crashing Las Vegas
8.00: Timberjack
PRINCIPAL 6.00:
Aqui estan los Aguilares
8.00: Away all Boats
AURORA 6.00: Spook Chasers
8.00: No Niego mi Pasado
SAVANETA 6.30: Santa Fe Passage
8.30: Tarzan Escapes

RADIO KELKBOOM

Diasabra 12 di Juli

11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00—1.15 Musica varia
4.00 Rancheras
4.30 Rock and Roll
5.00 Musica varia
5.30 Daniel Santos
6.00 Chachacha
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Rosario
6.30 Dinermuziek
6.55 Majan ta Diadomingo
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Una Noche en La Habana
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica Norteamericana
8.30 Musica varia
9.00 Los Tres Diamantes
9.15 Musica bailable
10.00—12.00 Saturday Night Listeners Club

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10

Subado 12 de julio

7.15 Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Es con usted
9.45 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Weekend con las estrellas
1.45 La revista musical
2.30 Carreras de caballos desde el Hipodromo Nacional
5.15 Venezuela mira su futuro
5.45 Grandes peleas de los Estados Unidos

6.30 Aventuras de Lassie
7.00 El llanero solitario
7.30 Aventura de furia
8.00 El Observador Creole
8.15 Vida y destino
8.30 Ellery Queen contra el crimen
9.00 La legion extranjera
9.30 Teatro
10.30 Cine-programa
12.00 Marcha oficial.

Domingo 13 de junio

8.25 Marcha oficial
8.30 Lo de hoy domingo
10.00 Pelicula
12.00 Telerevista
12.30 Carreras de caballos desde el Hipodromo Nacional
5.50 Tombston-Arizona
66.20 Rin-Tin-Tin
6.50 Disneylandia
8.00 El Observador Creole
8.15 La ley del revolver
8.45 El caso resuelto
9.00 Esta es mi tierra
9.30 Su cancion Favorita
10.00 Documental
10.30 Cine-programa
12.00 Marcha oficial.

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Cisco y Pancho ta para riba un cero y nan ta weta Yanez cu su socionan ta pasa.

Cu su verrekijker Cisco ta weta cu nan a stop y e ta bisa Pancho nan ta habri un caba.

Yanez ta bisa no ta gran cos, muchachos, mitar ta pa mi y e otro mitar ta pa bosonan.

Pero e hombernan no ta satisfecho cu e proposito ei y nan ta bisa eh, kiko? Kiko e la bisa.

Un otro ta bisa no nos tin di partinan mitar, mitar, cada uno ta hanja un parti igual.

Pero Yanez ta bisa, no!

Algun di bosonan kier discutimi?

Pelicula di e week-end aki den Teatro de Veer

E drama espantoso aki, dje lantamentu di Mau Mau na Kenya, Africa Oriente, y e effecto cu el lantamentu aki ta hasi riba un familia cu ta biba na e lugar aki pa hopi anja caba di generacion y generacion, cual ta e base dje gran pelicula di MGM, „Something of Value" Algo Valeroso.

Adapta na e novela di Robert C. Ruark, cu e artistanan Rock Hudson, Dana Wynter y Sydney Poitier, cual ultimo ta hunga e papel di un nativo di Kenya cu a lanta juntu cu Rock Hudson den cas como ruman y bon amigo, y otro mas artista cu ta hunga ûn gran papel Wendy Hiller; Juano Hernandez y William Marshall, cu Richard Brooks como director.



Rock Hudson

Un organisacion peligroso di Mau Mau, y nan esfuerzo pa elimina cu tur e blancunan cu ta biba na Africa, ta e historia „Something of Value" cual ta centralisa riba amistad di Peter Mc. Kenzie, jiu di un familia explorador, y Kimani, un nativo Africano. Apesar cu nan a lanta huntu como ruman den cas, ta jega e momento cu Kimani ta sintie asina humilla pa e intolerancia dje blancunan y asina ta hanje obliga di bira un dje lideman di Mau Mau y ta haci e huramento sangriente pa mata y destrui.

E matanza horibel dje teroristanan ta cambia Peter Mc. Kenzie di un homber cu hopi respect y sympathia pa e nativonan den vengador determina pa paga terror cu terror, un transformacion cu casi ta trese un kebra den e y su esposa hoben, Holly, kende ta trata pa convence Peter pa sali bai dje lugar teribel aki.

Pero Peter no kier hui bai y ta hunga un papel masha importante cual afin a yuda pa captura tur e lidernan di Mau Mau y eventualmente ta stop nan crimennan cruel. Na final Peter ta persigui Kimani y ta sigue te den barrancanan na unda e ta sconde. Aki tin un bringamentu pa bida y morto cual na fin ta jega na e punto culminante cu morto di Kimani, y symbolicamente ta e climax dje conflicto entre e blancunan y e nativonan. Peter ta hiba jiu chiki di Kimani na cas di su tata na unda e ta spera cu lo tin un bida liber di tur rencor y odio racial.

Escena tras escena ta fascina visitantenan dje pelicula aki te na fin ora cu e ta reproduci e superticioso raro y brujeria dje Africanonan, e encuentronan secreto di Mau Mau y momento cu nan ta ataka e blancunan furiosamente y na fin, nan caida.

Incidente durante filmacion di un escena.

Milagrosamente Rock Hudson ta scapa di a keda siego pa un banda di wowo, durante cu nan tabata filma un escena, ora cu un dje bombillonan ta explota den su cara. Director Richard Brooks ta para e produccion mes ora, mientras cu un doktor di studio ta atende Rock Hudson, kende a hanja dos gancho na Parpado di su wowo robez. Apesar di e incidente aki, mas laat den dia, Rock Hudson ta capaz di termina su papel huntu cu Sidney Poitier, despues cu nan a tapa e herida tantu posibel cu „Make-up".



Dana Wynter



95 hoben a termina A.T.S. y U.T.S. cu exito

ORANJESTAD. — E school di ofishi A.T.S. y awor cu nan a agrega U.T.S. tambe, por mira cu nan tabatin un anja yen di exito trobe. Siman cu a termina no menos di 95 diploma a worde entrega na hobennan di ATS y UTS (entre nan algun mucha di edad mas bjieuw tambe). Aki ta sigui nomber di e fortunadonan:

Depto. „Bankwerken":
Andrew Edwards
Juan Figaroa
Reginald Andrews
Alberto Irausquin
Rasmijn Mario.
Ramoncito Winterdaal
Rrthur E. Bowers
Bernard A. Maxwell
RufusA. Arrendell
Osbome Blijden
Sinclair H. Barry
Raymundo Nicolaas
Mario J. Croes
Carlos Coronel
Jose R. Tromp
Austin L. Richardson
Rolando Termus
Santiago Kelly
Samuel Frank
Hose Alvarez
Toribio Briezen
Juan Leonardo Ross
Albertus W. Baker
Carlos Brooks
Leo J. Lieuw
Juancito Thijsen
Dominico Ras
Herman J. Hodge
Fredcrico Soto
Ronald Peterson
Ricardo Halley
Benevenudo Gibbs
Laurencio Boezem
Leo Brown
Eduardo Kelly
Sylvester Tromp
Carlos Kelly
Desaproba 6 candidato.

Depto. „Mecanico":
Ireno Geerman
Guillermo Fingal
Aquiles Bemabela
Irene J. Nicolaas
Lloyd G. David
Toribio Vrolijk
Edgar F. Swaen
Florentino Ras
Laurencia Croes
Simon F. Croes
Desaproba 2 candidato.

Depto. „Electricien":
Benjamin Wolff
Jacobo Maduro
Thimotheo Martijn
Silverio v. Heynigen
William Andrews
Epifanio Tromp
Robert Carotenuto
Harold Santiago
Ramon A. Vrolijk
Eulladio Nicolaas
Stanley A. Tross
Emeterio Arends
Bemard Priest
Francisco Elias
Gregorio Farro
Robert Agunbero
Jose Figaroa
Benito Duinkerk
Elson A. Brown
Isidro B. Kock
Augustinus Brete
Harold Oduber
Romaldo Werleman
Ambrosio Henriquez

Obilio Schel
Wilhelm Richards
Mario Bergen
Jozef Webb
Charles Williams
Juan Croes
Desaproba 8 candidato.

Depto. „Carpinteria:
Dominico Flanegin
Humberto Geerman
Charles O. Muller
Juan P. Figaroa
Herman A. Hope

Santiago Erasmus
Eleuterio Erasmus
Wilfredo Gomez
Robert O. Maduro
Desaproba 3 candidato.

UTS depto. Mecanico avanza":
Errol Bardouille
Dionisio Henriquez
Albino Yarzagaray
Roland Lacle
Fortunato Baarh
Desaproba 1 candidato.

UTS depto. „Electricidad avanza":
Manuel Halman
Raymundo Vrolijk
Desaproba 1 candidato.

El Mercado Dominicano

Una próspera República con dinero para gastar.— Notables progresos económicos.

(De la Revista „The Chamber of Commerce Journal", órgano oficial de la Cámara di Comercio de Londres. — Junio del 1958).

La Republica Dominicana tiene un gran balance favorable con el Reino Unido, su mejor cliente. Por lo tanto, ese pequeño y compacto mercado, centralizado en Ciudad Trujillo, que tiene excelentes servicios con los puertos britanicos, les ofrece excelentes oportunidades a los exportadores britanicos, pues no se presentan dificultades para hacer los pagos, y las mercancias que la Republica necesita — maquinarias, equipos de fabricas, vehiculos de motor, tejidos, hierro, acero, equipos electricos, y productos quimicos — son especialidades de la industria britanica.

El doctor Luis F. Thomen, Embajador de la Republica Dominicana en Londres, hablando sobre la balanza del comercio, se expreso en los siguientes terminos: „Queremos comprar mas en la Gran Bretaña, pero eso depende de ustedes. Debe recordarse que los grandes paises no son siempre los mejores clientes. Recibimos con agrado la visita de mas hombres de negocios britanicos. Una visita personal vale mil cartas".

La independencia dominicana de las sucesivas ocupaciones española, francesa y haitiana no se produjo hasta el 1844. Lord Palmerston, secretario de Relaciones Exteriores, hizo de la Gran Bretaña el primer pais en reconocer y estimular a la nueva Republica. Los primeros 86 años de historia dominicana es un infausto relato de intrigas politicas y deudas nacionales siempre en aumento. Los productos agricolas introducidos por los españoles, incluyendo la caña de azucar y los guineos, no se cultivaban cientificamente y una serie de crisis financieras y economicas dieron por resultado la intervencion y ocupacion por los Estados Unidos, que duro del 1916 al 1924.

En el 1930 fue elegido Presidente el joven General Rafael Leonidas Trujillo. Apenas se habia juramentado cuando un huracan destruyo completamente la ciudad capital. Cuando ocurrio esa calamidad pocas personas habrian podido imaginarse que el dirigiria al pais por 28 años durante los cuales lograria su estabilidad politica y economica, hasta entonces desconocidas en esa parte del mundo.

El momento que debio haberle proporcionado mayor satisfaccion a Trujillo, pues fue entonces cuando vio coronados sus esfuerzos por lograr la independencia economica, fue un dia del 1947, cuando todas las deudas externas del pais fueron pagadas y se establecio un sistema monetario unico en su clase. Desde ese año el Peso Dominicano (RD$) se ha mantenido a la par con el dolar de los Estados Unidos y el Banco Nacional cambia los billetes de banco por oro sin ninguna clase de limitaciones. Otros triunfos financieros, que muestran el desarrollo logrado en la agricultura y la industria por la politica del Gobierno, son el Presupuesto Nacional, que en el 1957 fue 150 veces mayor que el del 1930, y el aumento en las exportaciones y en el poder adquisitivo del pais. En el curso de los ultimos veinte años las exportaciones se han decuplicado, llegando a 57 millones de libras esterlinas, y las importaciones han aumentado aproximadamente en la misma proporcion, llegando a 42 millones de libras, arrojando un balance comercial favorable de 15 millones de libras.

Las Relaciones del Gobierno con las Actividades Economicas

El Gobierno ha mantenido estrechas relaciones con todas las actividades economicas, bien sea mediante prestamos del Banco Nacional de Credito a los agricultores y las pequeñas industrias, o mediante la construccion de ocho puertos de gran calado en donde antes no existiera ninguno. En la agricultura se vienen cultivando 4.000 millas cuadradas adicionales, mediante los proyectos de regadio del gobierno. La produccion de azucar ha aumentado a una cifra que se calcula en un millon de toneladas para la zafra de 1957-58, y aunque al azucar constituye casi la mitad de las exportaciones de la Republica un programa de diversificacion actualmente en vigor, tendra como resultado que dentro de poco, el pais sera tan autosuficiente en cuanto a algodon como lo es ahora con el sisal y el arroz. Los demas productos principales que se exportan son el cafe, cacao, y tabaco. La cria de ganado y la produccion de leche, ademas de cuidar de las necesidades del pais, tambien han logrado un lugar en el programa de exportaciones.

El Programa Industrial

El objetivo principal del programa industrial es el conseguir que las materias primas sean procesadas en el mismo pais. Tambien aqui con la ayuda del Banco de Credito y de los inversionistas locales y extranjeros, la expansion ha sido rapida. En el 1936, 1000 firmas tuvieron una venta total de $16 millones. Ya para 1956, las cifras habian aumentado a 3.000 firmas con una venta total de $173 millones. Las nuevas industrias incluyen la construccion de bascos, chocolate, cemento, vidrio, algodon, furfural, textiles industriales, aceites vegetales, enlatado de productos comestibles, cigarrillos y pinturas y productos farmaceuticos. Las empresas controladas por el gobierno incluyen la Central Azucarrea de Haina, que es la mas grande del mundo, y la Corporacion de Electricidad, que tiene en consideracion una gran estacion hidroelectrica en Tavera, en el noroeste del pais, y una estacion nuclear. Como resultado de toda esta industrializacion la poblacion urbana ha aumentado desde un 18 por ciento a un 26 por ciento del total de inhabitantes, el que tambien ha doblado desde el 1935.

La produccion mineral, aunque solo constituye un tres por ciento del total de las exportaciones, esta en su infancia. Empresas americanas vienen explotando los depositos de niquel, petroleo y de bauxita, mientras que empresas dominicanas vienen explotando las minas de hierro, sal y marmol. Para el año 1958, se espera que las exportaciones mineras sean dobles a las que fueron el año anterior ($3.500.000).

Nuevo Centro Industrial Proyectado

Se ha proyectado un nuevo centro industrial para la Republica en Haina, donde se acaba de construir un puerto para barcos de gran calado. Las industrias pesadas que se estan desarrollando en la actualidad incluyen uno de los mayores centrales azucareros del mundo, que esta bajo control del Gobierno, y astilleros que produciran una gran variedad de productos de acero, ademas de atender a las reparaciones y construccion de barcos de hasta 10.000 toneladas.

Al informar sobre las posibilidades que ofrece la Republica a las firmas britanicas para hacer inversiones, la secretaria de Estado de Fomento dijo que eran buenas las perspectivas de establecer fabricas afiliadas en Haina. Entre las facilidades que se conceden en las compañias de ultramar figuran la excension de impuestos por periodo de cinco a veinte años y la importacion de maquinarias exonerada del pago de derechos. No hay [control] de divisas y las compañias e[xtran]jeras pueden transferir todos su[s be]neficios sin dificultad.

Obras Pub[licas]

Se esta realizando un vasto [programa] de obras publicas que abarca la [cons]truccion de 2.000 millas de ca[rreteras] de primera clase, 3.000 escuela[s y] hospitales para la campaña na[cional] de salud publica y un aeropuer[to in]ternacional conveniente para a[viones] de retropropulsion. Este aerop[uerto] que esta casi terminado, se ha [hecho] necesario a causa del incremen[to del] trafico turistico a la Republica. [El] Gobierno ha construido una c[adena] de hoteles de primera clase pa[ra tu]ristas para completar las atrac[ciones] que el pais ofrece al viajero co[n sus] encantadores paisajes, sus her[mosas] playas y sus oportunidades pa[ra la] practica de los deportes.

Un Pais Amigo de Ingl[aterra]

La Republica Dominicana [es un] pais progresista, de espiritu [...] que ha preparado muy rapidame[nte su] reforma agraria y su revolucio[n in]dustrial. Sus relaciones con Ingl[aterra] en este periodo han sido cons[tan]tes. Durante la guerra, la Rep[ublica] abastecio de azucar a Inglater[ra re]husando cobrar un precio may[or del] que prevalecia en la preguerra [y per]diendo entonces gran parte [de su] flota mercante. Cuando la cri[sis de] Suez, la Republica fue uno de l[os po]cos amigos que se mantuvieron [al la]do de la Gran Bretaña en las N[acio]nes Unidas.

En la Republica Dominicana [hay] en realidad, buena voluntad, el [poder] adquisitivo necesario y, un me[rcado] que quiere mercancias que pue[de o]frecer la Gran Bretaña. En esta[s cir]cunstancias, existen todas las ra[zones] por las cuales debiera aument[ar el] intercambio comercial con la [Re]blica Dominicana.

Kemmink 20 anja den servicio di DO[W]



Ora cu senjor N. Schuit, wnd. hoofd di D.O.W. ayera mainta ta buscando [...] informacion den papeinan di sr. Kemmink pa motibo di un peticion pa te[...] Kemmink poco luna mas den servicio pa motibo dje jardin di hotel (sr. Kem[mink ta] mester bai cu pensioen pronto) e ta descubri cu e hefe di Plantsoenen- y Rein[igings]dienst ta cumpli justamente 20 anja den servicio cerca D.O.W. Esaki mester [...] celebra y bao di direccion di sra. Snoo mes ora nan ta organisa un partida, di [...] cu ayera tardi tabatin un reunion masha anima na oficina di D.O.W., comple[ta cu] dunamento di regalo y hasimento di descurso y brinda. Riba e foto nos ta we[ta di ro]bes pa drechi: E bubiliario, senjor Schuit, sr. Rodriguez, man drechi di sr. [Kem]mink y srta. Rosa Tromp, recepcionista di D.O.W. y patras sr. Rijke, tamb[e un] empleado bjiew di D.O.W.

Remitido

(foi responsabilidad di nos redaccion)

Senjor Redactor permitimi un espacio den bo corant tan lesa aki na Aruba pa mi por skirbi algo tocante di nos theatro di Sta. Cruz.

Poco tempo pasa mi ta tende cu Sr. De Veer ta bai drecha nos theatro (pero te awe nada).

Despues a ta pelicula di 10 placa ta hunga tres bez pa siman. (Mi kier meen mitar di e film sol).

Awor den e ultimo dianan aki mi a ripara cu pelicula ta hungando 10 placa mas cara (pakiko).

Wel ami como un amante di cine kier sabi si ta pa drecha nos theatro e Shon nan a hisa 10 placa?

Anto nos Sta. Cruzeronan por sigi paga 10 placa mas.

Diez placa no se hace falta para los pobres, pero hopi diez placa ta haci Shonnan bira mas rico.

Mi ta desea di mira e „barack" di Sta. Cruz como un theatro decente, manera sientanan worde cambia, facilidad pa toilet, etc. etc.

Masha danki

Un Sta. Cruzero.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Tur cos ta pone cla pa Lorenzo bai feita.

Pero awor cu e ta bai cuminsa e no por hanja su nabaha ningun parti. E ta bula na halto di rabia y cu un stem masha duru mes e ta grita y unda mi nabaha ta?

Ata Pepita ta responde, ta ami a fie pa mi hanja slijp algun potlood.

Lorenzo a pone man na cabez pasobra awor ta un nabaha tur stompi lo e hanja.

Tuma ata bo nabaha aki, grunjando asina Pepita ta bisa, ora e ta dune e nabaha.

Pero prome cu e bira bai e ta bisa Lorenzo mi ta avisabo, si bo sigi grunja asina lo mi no bolbe tuma bo cosnan fia.

Lorenzo a hanja mehor e keda ketu.